

# カタカナ語（外来語）基本語彙 550 語からの

## 最重要語の選定とその妥当性<sup>1</sup>

### Validity of Selecting the Most Important Words From a Vocabulary List of 550 Katakana Loan Words

井 上 道 雄

キーワード：カタカナ語（外来語）、重要語、基本語彙、語彙大系、語彙特性

#### はじめに

近年のカタカナ語（外来語）の急激な増加は、日本語に多くの混乱と批判をもたらしている。井上（2004）では、カタカナ語増加への感情的な批判に対して、カタカナ語をその日常的な使用状況から大きく二種類に分けて考える必要があることを提唱した。ひとつは、日本語にしっかり根を下ろしている語、つまり日本語の語彙体系のなかに確たる位置をしめている「備品的カタカナ語」である。いまひとつは、一時的によく使用されるが日本語として定着することなく、やがて日常的使用場面から消えていく「消耗品的カタカナ語」である。カタカナ語批判の多くは、この消耗品的カタカナ語の安易な使用に対してであるといえる。また、カタカナ語自体のもつ問題から、つまり音韻的にも意味的にもさまざまな問題—特に原語とのずれ—をもつ借用語であることも批判されるところである。しかし、備品的カタカナ語は日常的な日本語使用でなくてはならない位置をしめており、いわば日本語の財産とも言えるだろう。

井上（2004）は、この日本語語彙の「備品的カタカナ語」を基本語彙として選定した。備品として求められる語彙特性は、その語がどれだけよく知られているか（語の熟知性）と、どれだけ長く使用されてきていて、またこれからも使用され続けられるか（日本語への定着度）であるだろう。そして、客観的言語資料（コーパス）にもとづき、カタカナ語の熟知性と定着度を指標として基本語彙 550 語を選定した。選定過程の概略は、以下の通りである。

まず、現在使われているカタカナ語の中から熟知性の高い語を選定した。そして、それらの語の現在・過去・将来の語使用度を調べ、それぞれの選定基準のもとに過去・現在の使用度が高い語、もしくは将来においても使用度が高いと予測される語を選定した。つまり、現在の熟知度をベースにして、過去もしくは将来の使用度が高いと思われる語を基本語彙 550 語として選定したものである。

選定のために用いた語彙特性と言語資料は、次のものである。熟知性は、『日本語の語彙特性第1巻 単語親密度』(天野・近藤編著, 1999)より文字音声単語親密度を用いた。また、現在の語使用度は、『日本語の語彙特性 第7巻 頻度①②』(天野・近藤編著, 2000)より、朝日新聞記事データ(1985～1998年の14年間)の単語頻度(全体)を用いた。過去の語使用度には、一世代(20～30年)前の資料として『現在雑誌九十種の用語用字 全語彙・表記(FD版)』(国立国語研究所, 1997)の合計度数を、二世代(50～70年)前の資料として『朝日新聞戦前紙面データベース昭和元年～9年編』(朝日新聞社, 2001)の記事件数を用いた。将来の語使用度については、語(単純語)の造語力の強さが将来の安定した使用度を推定する指標となると考えた。造語力は、語構成要素の一部として合成語(複合語や派生語)を作る働きであると言えるだろう。そこで、『広辞苑 第五版(CD-ROM版)』(新村出記念財団, 1998)より当該の単純語を含む合成語の数を造語力の指標として用いた。

本論文の目的は、選定された基本語彙 550 語の中からさらに重要な語を選定することである。基本語彙自体がすでに重要語であると言えるが、さらにその中から最重要語を選定し、カタカナ語語彙に重要度のランクづけを行うことである。カタカナ語のランクづけによって、基本語彙内での最重要語と重要語の比較が可能となり、それらの語彙選定の妥当性が他の言語資料によって検討できるようになる。そして、語の重要度の比較は、日本語として定着するカタカナ語の語彙特性を分析する基礎資料となるだろう。

また、運用面での効用として、流行性や新奇性による混乱の多いカタカナ語の中から、どの語を優先して学習すべきかの参考資料となるだろう。

これらの点を踏まえて、本論文では基本語彙 550 語を最重要語と重要語に分け、それらの重要度のランク間の比較を他の言語資料を通じて行なう。それらの分析を通じて、語彙選定の妥当性を検討する。

最重要語・重要語の名称については、今後、語の重要度としての序列化を明確にするために、基本語彙 550 語のうちの最重要語をレベル 1、最重要語を除く基本語彙の重要語をレベル 2 とする。そして、基本語彙以外のすべてのカタカナ語をレベル 3 (非基本語彙) とする。これらの名称は、最重要語・重要語の名称と併用して用いることとする(図 1 参照)。

なお、最重要語の選定をするまえに、基本語彙 550 語(井上, 2004)の改訂を行っておく。基本語彙選定後に、語の特性として問題となるものがあつた。そこで、不適切な語の削除とその補充ために新規のカタカナ語を採用した。削除した語は、インディアン・フライパン・グランプリ・ダービーの 4 語であり、その補充としてスイッチ・キャラメル・ストア・ホモ(ホモセクシャル)の 4 語を新たに基本語彙として採用した<sup>2</sup>。

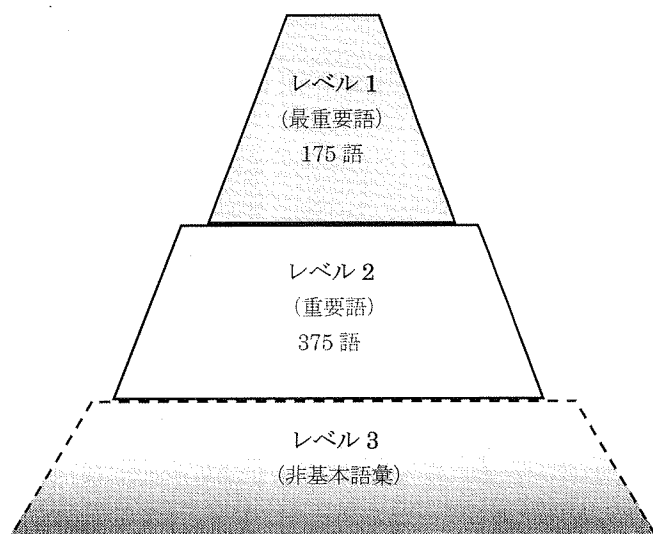


図1・カタカナ語の重要度レベル

#### レベル1 (最重要語)の選定

基本語彙 550 語は、現在の高親密度をベースにおいて、過去もしくは将来の語使用度の高い単純語を原則として選定したものである。つまり過去もしくは将来のカタカナ語使用の熟知度と定着度を選定基準とした。レベル1 (最重要語) は、時代変化のなかでよりいっそう定着度の高い語を選定する必要がある。そこで、基本語彙 550 語の中から過去ならびに将来にわたって使用度が高いと予測される語を選んだ。基本語彙選定時の言語資料と基準を踏まえて、以下の選定基準をすべてみたす語をレベル1とした。

##### レベル1 (最重要語) の選定基準：

- ①文字音声単語親密度；6,000 以上
- ②単語頻度（現在の語使用度）；140 以上
- ③使用度数（一世代前の語使用度）；5 以上
- ④新開記事数（二世代前の語使用度）；3 以上
- ⑤部分一致数（単純語の造語力；将来の推定使用度）；3 以上

その結果、レベル1は付表「カタカナ語基本語彙；レベル1(最重要語)とレベル2(重要語)」の網掛けで示した175語が選ばれた。日常の使用単語数は、3,000語ではほぼ80%をカバーする。カタカナ語の日本語にしめる割合が10～15%（『広辞苑第五版』のカタカナ語は10.2%）であり、また辞書改版時の新収録語には近年特にカタカナ語が多くをしめている（『広辞苑第五版』で1万語中三分の一、『新明解国語辞典』で1,500語中二分の一）ことから、基本語彙として550語は日本語でのカタカナ語の比率からすれば妥当な数字といえるだろう。そして、そのうちの約30%の175語をレベル1とすることは、日本語学習者が先ず習得すべき目標語としても首肯できる語数ではないだろうか。

## 基本語彙 550 語内でのレベル 1 (最重要語)とレベル 2 (重要語)の比較

レベル 1 選定の目的は、基本語彙 550 語内のレベル 2 (375 語)と比較することによってその選定の妥当性を検討することである。その妥当性は、ひいては基本語彙 550 語選定の妥当性を推定することでもある。基本語彙は、先に述べたようにカタカナ語の現在の熟知性と、過去もしくは将来の語の定着性に基づいて選定した。レベル 1 は、その基本語彙から選定基準を過去ならびに将来の定着度(語使用度)へとその選定基準をさらに厳しくしたものである。もし、基本語彙内でレベル 1 とレベル 2 間にランクづけしたことの妥当性があるならば、同じ語彙特性を選定基準に用いた基本語彙 550 語にもレベル 3 との間に妥当性があるといえるだろう。

そこで、以下の三点からカタカナ語のレベル 1 とレベル 2 のランクづけの妥当性を検討する。1. 日本語全般のなかで語彙としてその重要性を反映したものとなっているのか。2. 日本語の体系内での定着度はどうか。そして、3. 日本語となったカタカナ語の重要性は原語(英語)内でも重要なものなのか。

### 1. 日本語全般のなかでの比較

レベル 1 とレベル 2 が、日本語全般の中でその重要度を反映しているかをみる。『新明解国語辞典第六版』(山田他編, 2005)は、見出し語約 7 万 2 千語から 3,439 語を重要語として選定している。選定された重要語は、「基本度の高い語を全領域から偏りなく抽出するよう配慮」されたものである。ただし、カタカナ語(外来語)が多いと思われるスポーツの種目名や数量を表す語は大部分が省かれている。

『新明解』の重要語には、カタカナ語 106 語(3%)が含まれている。基本語彙 550 語と重複するカタカナ語は 98 語(18%)である<sup>3</sup>。98 語のうちレベル 1(175 語)との重複が 61 語(35%)、レベル 2(375 語)との重複が 37 語(10%)であった。基本語彙のうち重要度のより高いレベル 1 がより多くの語で重複がみられた。『新明解』重要語とレベル 1・2 の重複数について検定した結果は、レベル間に有意な差がみられた( $p < .001$ ,  $\chi^2 = 19.51$ ,  $df = 1$ )。

『新明解』重要語のカタカナ語の比率(3%)は日常の使用度にくらべてかなり低い。しかし、その少数の語数の中においても基本語彙内でのレベル間の重要度が反映されているといえる。

### 2. 日本語内での意味的側面からの比較—カタカナ語の定着

意味的に多様なネットワークをもつ語はその言語体系内でより定着していると考えられる。意味特性が多義・多様な語の方が、単一な意味特性の語より他の語との結びつきが強く、語使用でより安定しているだろう。それは、基本語彙の選定基準のひとつである造語力の考え方と通底している。

#### ①『分類語彙表(増補改訂版)』(国立国語研究所編, 2004)の分類項目数

『分類語彙表』は、日本語の語彙体系のなかで単語がもつ意味を分類し、その分類の各項に単語を配当したものである。そして、同じ単語がその意味に応じてそれぞれの箇所に記載

されている<sup>4</sup>。基本的な語の多くは多義的であり、多義・多様な意味特性をもつ語は多くの意味分類に分けられる。従って、重要性の高い語は、より多様な意味文脈で使用されているだろう。

基本語彙の意味分類された項目数は、一語あたり平均 1.8 であり、レベル 1 では 2.1、レベル 2 では 1.6 であった。検定の結果、有意な差がみられた ( $p<.001$ ,  $t=4.136$ ,  $df=265$ )。重要性が高い語はより意味の多義・多様性を示唆した。

②『日本語語彙大系 1. 意味体系』(NTTコミュニケーション科学研究所監修, 1997) の属性数

『日本語語彙大系』の単語意味属性は、「対象を概念化する際の視点を整理したもの」で、言語使用者からみると「単語の用法に相当」している。そして、その概念化の視点を約 3,000 に分類している<sup>5</sup>。語の意味の多義・多様性は、『分類語彙表 (増補改訂版)』と同様に体系内での意味分類された属性数に反映しているだろう。

単語意味属性体系での基本語彙の属性数は、一語平均 2.0 であり、レベル 1 では 2.2、レベル 2 では 1.9 であった。検定結果は、レベル間に有意な差を示した ( $p<.001$ ,  $t=3.310$ ,  $df=291$ )。先と同様に、重要性の高いカタカナ語はより多くの意味属性をもち、意味の多義・多様性を示した。

### 3. 原語(英語)内での比較

日本語として使用されているカタカナ語の重要度は、その原語においてどの程度の重要性をもつ語であるかをみる。それによって、日本語内での重要性のみでなく原語内での重要性を推定できるだろう。しかし、カタカナ語の原語を確定するにはいくつかの問題を含んでいる。外来語の原語は、いわゆる外来語研究で扱われている原語とは異なるだろう。日本語に入ったカタカナ語が実際に英語からのものであったとしても、英語においてすでに外来語である場合がある。また、英語と他のアルファベット圏の言語とつづりが同じ語の場合もある。さらには、音声的には原語と対応づけられても、意味的側面ではカタカナ語と原語との違いやずれは外来語の大部分に内在している問題である。

ここでの分析の目的は、カタカナ語の重要度が原語の重要性を反映しているかを検討することにある。そこで、このようなカタカナ語と原語の厳密な意味での対応の問題を避けるために、基本語彙全体のなかで英語の原語に焦点をあててレベル 1 とレベル 2 の比較をおこなった。カタカナ語の原語は、基本語彙 550 語中 503 語 (91%) が英語からの借用であり、残り 47 語 (9%) は英語以外の原語 (オランダ語・フランス語・ドイツ語等) である。カタカナ語の大部分は英語からの借用である。英語以外の原語が、重要度の比較に影響することは少ないと考えられ、全語彙をひとまとめにして扱った。

①原語(英語)内でのレベル 1 とレベル 2

『Ogden's Basic English』(Ogden, 1930) は、ことばの冗長さを取り去りより単純な、従ってより基本的なことばに集約することによって、英語基本語 850 語を選定している。これらの

語で、辞書（『Oxford Pocket English Dictionary』）にのっている 2 万 5 千語の概念の 90% がカバーできるとみている (<http://ogden.basic-english.org/basiceng.html>)。

英語基本語とレベル 1・2 が重複する語は全体で 176 語(32%)であり、レベル 1 では 66 語(38%)、レベル 2 では 110 語(29%)であった。レベル間の重複度について検定をおこなった結果、有意な差がみられた ( $p < .005$ ,  $\chi^2 = 3.852$ ,  $df = 1$ )。カタカナ語の重要性の高い語は、原語においても基本的な語彙とより多く重複していることを示した。このことから、レベル 1 と 2 の重要度のランクづけの妥当性が示唆された。

そして、このことは日本語学習者（英語が母語の者）ならびに英語学習者（日本語が母語の者）にとって、それぞれの母語を基盤とした外国語学習にとって重要な要因となるだろう。特にレベル 1 の 175 語の 40% 近くが英語基本語に含まれている。両者の間には、表記・音声・アクセント等の各側面においてさまざまな違いがあり、学習を促進するか干渉するかは重要な問題である。しかし、意味・概念面での共通性はその学習面において利用されるべきであるだろう。

『外国人のための基本語用例辞典（第三版）』（文化庁, 1990）は、日本語の基本的な語を中心に用例をつけて解説し、外国人の日本語学習を高めるために編集されたものである。基本語は、日本語学習書や語彙調査資料に基づいて、初歩的で必要性の高いと考えられる語約 4,500 語を選定している。そのうちカタカナ語は 35 語(0.7%)のみである<sup>6</sup>。日常のカタカナ語使用を考えれば、およそ実状にそぐわない数である。同様のカタカナ語に対する冷ややかな扱いは、日本語学習書のひとつ『日本語初歩』（国際交流基金, 1981）にもみられる。この本は、その名が示すように日本語を初歩から学ぼうとする外国人（英語が母語の者）を対象に編集されたものである。語彙は、最も基本的と思われる 1,400 語が使用されている。そこに含まれるカタカナ語は 83 語(6%)である<sup>7</sup>。これとても先の辞書と同じく実状にそわない語数といえる。

カタカナ語への実状にあわない扱いと、重要なカタカナ語の多くが原語(英語)での基本的な語の多くと重複している結果は、今後の検討を要する課題であるだろう。英語を母語とする日本語学習者が学習効率を上げるために、その意味的な共通性をもつ基本的な語としてカタカナ語を習得すべきではないだろうか。同様のことは、日本語を母語とする英語学習者にとっても言える。英語学習の必要性が今後ますます高まり、低年齢化することを考えればなおさらであろう。

## ②原語(英語)での語使用頻度の比較

『The British National Corpus (BNC)』は、現代の話しことばと書きことばの両方についてのイギリス英語 1 億語から成るコーパスである。4,200 余のテキストから収集されており、約 90% が書きことば、10% が話しことばからの資料である。テキストの大部分(93%以上)は、1985 年から 1994 年の 10 年間のものである (Leech, Rayson & Wilson, 2001)。

BNC 全コーパスの見出し語のアルファベット順頻度表 (Leech et al., 2001) から基本語彙 550 語についてその原語(英語)での語頻度を調べた。カタカナ語はそのほとんどが名詞として使用されているが、原語では同じつづりで名詞・動詞・形容詞・前置詞など多様な品詞として使用されている語が多くある。また、名詞の場合は複数形があり、動詞では時制による語形変化がある。本調査では、これらの品詞や語形変化をすべて含めたものを原語の語頻度とした。さらに、原語として多義語である語 (bas/bath/bass) と、カタカナ語に対応する原語が複数ある語 (over/overcoat) は、それらすべてを含めて語頻度とした。

基本語彙 550 語の BNC 語頻度は、語頻度表にない語 (付表では「-」で示す) を除外した語数での一語あたりの平均が 162.6 であった<sup>8</sup>。レベル 1 では 171.1、レベル 2 では 157.7 であった。いずれのレベルでも高い使用頻度といえる。使用頻度の高い語は、より基本的な語であり重要性が高いと考えられる。しかし、両レベル間に有意な差はなかった。

#### おわりに—ランクづけの妥当性と今後の課題

カタカナ語基本語彙 550 語は、語の熟知性と日本語への定着度(安定性)に基づき客観的言語資料から選定された。本論文では、基本語彙選定時の語彙特性の基準をより厳しくすることにより、最重要語(レベル 1)175 語を選定した。重要度におけるランクづけは、重要語の選定基準の妥当性を検討するとともに、日本語学習者の補助資料に資することであった。

カタカナ語のランクづけの妥当性は、三点から検討された。ひとつは、ランクづけが日本語全般の中での重要性を反映しているか。二つ目の点は、意味的側面でのカタカナ語の安定度かどうか。つまり、日本語の語彙体系内での多義・多様性はどうか。そして、最後に原語(英語)内での語の重要性(つまり語の使用頻度)にカタカナ語のランクづけが対応しているかであった。

そして、日本語内での重要性と語彙体系内での多義・多様性において、レベル 1 (最重要語) がレベル 2 (重要語) より高い結果を示した。このことはランクづけに用いた語彙特性とその選定基準が語の重要性を反映しており、重要度によるカタカナ語ランクづけとそこで用いられた選定方法に妥当性があると言えるだろう。延いては基本語彙 550 語が、同じ語彙特性と基準(厳しさは異なるが)により選定されていることから、レベル 3 のカタカナ語(非基本語彙)より重要度が高いと推定できるだろう。また、原語内での語の使用頻度には、レベル間に有意な差はなかったが、基本語彙全体で高い使用頻度を示した。

重要度によるカタカナ語のランクづけは、語の熟知度や安定度を反映しているという点で、日本語学習者にとって有効な学習補助資料になると言える。日本語学習者、とりわけ英語圏の外国人の多くが、日本語におけるカタカナ語学習の難しさを口にする。言語がもつさまざまな問題点(発音・意味のずれ・和製英語など)はあるが、すでに見たように、その種の学習書でのカタカナ語の扱いの貧弱さもその原因のひとつではないだろうか。日本語の中にお

けるカタカナ語使用の実状を反映したもとはとてもいえないのである。

最後に、外来語であり、借用語であるカタカナ語の今後の検討課題についてである。くり返すが、基本語彙の選定ならびにそのランクづけの目的は、熟知性や定着度(安定性)の高いカタカナ語を選定することであった。つまり、日本語として受け入れられ、日本語の語彙体系内や日本語意味ネットワーク内にしかるべき位置をしめる語である。従って、これらのカタカナ語の特性を分析することによって、語のいかなる特性が新しい語として日本語内に受容されていくのか、あるいはやがて消えていくのかを検討することができるだろう。

## 引用文献

- 朝日新聞社 2001 朝日新聞戦前紙面データベース 昭和元年～9 年編 朝日新聞社  
天野成昭・近藤公久(編著) 1999 日本語の語彙特性第 1 巻 単語親密度 三省堂  
天野成昭・近藤公久(編著) 2000 日本語の語彙特性第 7 巻 頻度①② 三省堂  
文化庁 1990 外国人のための基本語用例辞典(第三版) 大蔵省印刷局  
井上道雄 2004 カタカナ語(外来語)基本語彙 550 語—その語彙特性と選定基準 神戸山手大学紀要 6 号, 65-79.  
井上道雄 2005 カタカナ語(外来語)基本語彙と重要語の選定 カナダ日本語教育振興会 2005 年度年次大会, ヴィクトリア大学(カナダ), 8 月 19 日-21 日, p.41.  
国立国語研究所 1997 現代雑誌九十種の用語用字 全語彙・表記(FD 版) 三省堂  
国立国語研究所 2004 国立国語研究所資料 14 分類語彙集—増補改訂版 大日本図書  
国際交流基金 1981 日本語初歩 凡人社  
Leech, G. Rayson, P. and Wilson, A. 2001 Word frequency in written and spoken English (based on the British National Corpus). Harlow, Longman.  
NTT コミュニケーション科学研究所(監修) 1997 日本語語彙大系 1.意味体系 岩波書店  
Ogden, C. K. 1930 Basic English: A general introduction with rules and grammar. (<http://ogden.basic-english.org/basiceng.html>)  
新村出記念財団 1988 広辞苑 第五版(CD-ROM 版) 岩波書店  
山田忠雄・柴田武・酒井憲二・倉持保男・山田明雄(編) 2005 新明解国語辞典 第六版(机上版) 三省堂

## 註

1. 本研究の一部は、カナダ日本語教育振興会 2005 年度年次大会(井上, 2005)で発表されたものである。
2. 改訂理由は、以下の通りである。

削除した語：

インディアン；日本語としては普通名詞化している。しかし、本来は固有名詞であり、また差別語の懸念がある。

フライパン；複合語であり、フライとパンは単純語として基本語彙にある。

グランプリ；「グラン」に対応する語として「グランド」が基本語彙にあることから、複合語として扱う。

ダービー；語の使用範囲がかなり限られた固有名詞である。



新規に採用した語：

スイッチ；基本語彙選定基準の語彙特性のひとつとした親密度 6.000 以上の対象語リストからミスによって欠落していた。「スイッチ」は基本語彙としての選定基準の条件をすべてみたしている。

キャラメル・ストア・ホモ(ホモセクシャル)の 3 語；基本語彙選定の最終段階で、切りのよい語数 550 語にするために最終段階 (581 語) で除外した 31 語中、単語頻度の高いものから 3 語を選ぶ。

3. 『明解』重要語のなかで基本語彙 550 語に含まれていない語は、以下の 8 語である。エチケットとベンチの 2 語は、基本語彙の最終選定対象語 581 語から使用頻度が低い理由で除外した語である。マイナスとダイヤルは、使用度数・記事数・部分一致の 3 条件において除外する基準にすべてあてはまった語である。タンク、デモ (デモストレーション)、ピン、およびベルトの 4 語は、親密度 6.000 未満のために除外した語である。これら以外に、カンについては親密度の選定段階ですでに本来語とみなして除外した。
4. 収録語句は、現代の日常社会で用いられている語を中心に各種語彙調査から選定されたものである。語数は、異なり語数約 8 万語、総語数約 9 万 6 千語である。
5. 意味属性体系の対象語は、一般語 12 万語、固有名詞 20 万語、専門用語 5 万語、その他 3 万語の合計 40 万語を収録している「単語意味辞書」からの日本語名詞 37 万語である。
6. 基本語彙に含まれている語は 33 語で 94%が重複している。基本語彙内では 33 語(6%)のうちレベル 1 で 24 語(14%)、レベル 2 で 9 語(2%)が重複していた。
7. 基本語彙に含まれている語は 61 語で 73%が重複している。基本語彙内では 61 語(15%)のうちレベル 1 で 38 語(22%)、レベル 2 で 23 語(6%)が重複していた。
8. 英語以外の原語もそのつづりが BNC リストにあれば付表に加えた。そして、一語あたりの平均語頻度は、BNC リストにない(「-」)ものを除外した数値の平均である[(平均語頻度) = (語頻度値の合計) ÷ (数値のセル総数)]

[illegible][illegible]

付表 カタカナ語基本語彙、レベル1(最重要語、網掛け)とレベル2(重要語)

| 番号  | 基本語彙550<br>語彙記 | 分類語彙<br>重要語 | Ogden's<br>Basic<br>English | 語彙体<br>英数 | 単語親<br>密度 | 単語<br>使用度 | 記事<br>数 | 部分<br>一致 | 原語<br>つづり | 原語名           |
|-----|----------------|-------------|-----------------------------|-----------|-----------|-----------|---------|----------|-----------|---------------|
|     |                |             |                             |           |           |           |         |          |           |               |
| 133 | コンビネーション       | 2           | 3                           | 54        | 6,219     | 189       | 0       | 3        | 0         | combination   |
| 134 | コンピュータ         | 1           | 1                           | 174       | 6,688     | 2,202     | 0       | 17       | computer  |               |
| 135 | コンプレックス        | 1           | 1                           | 100       | 6,125     | 393       | 4       | 0        | 6         | complex       |
| 136 | カーパス           | 1           | 2                           | 6,188     | 708       | 6         | 0       | 0        | 0         | circus        |
| 137 | サービス           | 2           | 4                           | 560       | 6,438     | 2,901     | 23      | 0        | 23        | service       |
| 138 | サイズ            | 8           | 1                           | 144       | 6,406     | 2,164     | 4       | 0        | 7         | size          |
| 139 | サリン            | 2           | 1                           | 144       | 6,125     | 588       | 2       | 0        | 0         | aren          |
| 140 | サイン            | 5           | 4                           | 199       | 6,344     | 2,936     | 11      | 0        | 12        | sign/sign     |
| 141 | サイン            | 2           | 2                           | 242       | 6,125     | 588       | 2       | 0        | 0         | sign          |
| 142 | サイン            | 1           | 1                           | 14        | 6,500     | 1,033     | 2       | 0        | 6         | signed        |
| 143 | サイン            | 1           | 1                           | 6,281     | 277       | 0         | 0       | 0        | 0         | throughbred   |
| 144 | サイン            | 1           | 1                           | 101       | 6,082     | 429       | 1       | 4        | 2         | Sunday/sundan |
| 145 | サイン            | 1           | 1                           | 19        | 6,312     | 421       | 4       | 0        | 3         | sandwich      |
| 146 | サイン            | 2           | 2                           | 122       | 6,125     | 572       | 19      | 0        | 2         | season        |
| 147 | サイン            | 1           | 1                           | 66        | 6,125     | 437       | 5       | 1        | 1         | sheet         |
| 148 | サイン            | 4           | 5                           | 186       | 6,094     | 1,374     | 2       | 0        | 14        | seat          |
| 149 | サイン            | 2           | 1                           | 89        | 6,094     | 1,374     | 2       | 0        | 14        | scene         |
| 150 | サイン            | 1           | 1                           | 619       | 6,281     | 3,139     | 5       | 0        | 25        | system        |
| 151 | サイン            | 1           | 1                           | 619       | 6,281     | 3,139     | 5       | 0        | 25        | system        |
| 152 | サイン            | 1           | 1                           | 619       | 6,281     | 3,139     | 5       | 0        | 25        | system        |
| 153 | サイン            | 1           | 1                           | 619       | 6,281     | 3,139     | 5       | 0        | 25        | system        |
| 154 | サイン            | 1           | 1                           | 619       | 6,281     | 3,139     | 5       | 0        | 25        | system        |
| 155 | サイン            | 1           | 1                           | 619       | 6,281     | 3,139     | 5       | 0        | 25        | system        |
| 156 | サイン            | 1           | 1                           | 619       | 6,281     | 3,139     | 5       | 0        | 25        | system        |
| 157 | サイン            | 1           | 1                           | 619       | 6,281     | 3,139     | 5       | 0        | 25        | system        |
| 158 | サイン            | 1           | 1                           | 619       | 6,281     | 3,139     | 5       | 0        | 25        | system        |
| 159 | サイン            | 1           | 1                           | 619       | 6,281     | 3,139     | 5       | 0        | 25        | system        |
| 160 | サイン            | 1           | 1                           | 619       | 6,281     | 3,139     | 5       | 0        | 25        | system        |
| 161 | サイン            | 1           | 1                           | 619       | 6,281     | 3,139     | 5       | 0        | 25        | system        |
| 162 | サイン            | 1           | 1                           | 619       | 6,281     | 3,139     | 5       | 0        | 25        | system        |
| 163 | サイン            | 1           | 1                           | 619       | 6,281     | 3,139     | 5       | 0        | 25        | system        |
| 164 | サイン            | 1           | 1                           | 619       | 6,281     | 3,139     | 5       | 0        | 25        | system        |
| 165 | サイン            | 1           | 1                           | 619       | 6,281     | 3,139     | 5       | 0        | 25        | system        |
| 166 | サイン            | 1           | 1                           | 619       | 6,281     | 3,139     | 5       | 0        | 25        | system        |
| 167 | サイン            | 1           | 1                           | 619       | 6,281     | 3,139     | 5       | 0        | 25        | system        |
| 168 | サイン            | 1           | 1                           | 619       | 6,281     | 3,139     | 5       | 0        | 25        | system        |
| 169 | サイン            | 1           | 1                           | 619       | 6,281     | 3,139     | 5       | 0        | 25        | system        |
| 170 | サイン            | 1           | 1                           | 619       | 6,281     | 3,139     | 5       | 0        | 25        | system        |
| 171 | サイン            | 1           | 1                           | 619       | 6,281     | 3,139     | 5       | 0        | 25        | system        |
| 172 | サイン            | 1           | 1                           | 619       | 6,281     | 3,139     | 5       | 0        | 25        | system        |
| 173 | サイン            | 1           | 1                           | 619       | 6,281     | 3,139     | 5       | 0        | 25        | system        |
| 174 | サイン            | 1           | 1                           | 619       | 6,281     | 3,139     | 5       | 0        | 25        | system        |
| 175 | サイン            | 1           | 1                           | 619       | 6,281     | 3,139     | 5       | 0        | 25        | system        |
| 176 | サイン            | 1           | 1                           | 619       | 6,281     | 3,139     | 5       | 0        | 25        | system        |
| 177 | サイン            | 1           | 1                           | 619       | 6,281     | 3,139     | 5       | 0        | 25        | system        |
| 178 | サイン            | 1           | 1                           | 619       | 6,281     | 3,139     | 5       | 0        | 25        | system        |
| 179 | サイン            | 1           | 1                           | 619       | 6,281     | 3,139     | 5       | 0        | 25        | system        |
| 180 | サイン            | 1           | 1                           | 619       | 6,281     | 3,139     | 5       | 0        | 25        | system        |
| 181 | サイン            | 1           | 1                           | 619       | 6,281     | 3,139     | 5       | 0        | 25        | system        |
| 182 | サイン            | 1           | 1                           | 619       | 6,281     | 3,139     | 5       | 0        | 25        | system        |
| 183 | サイン            | 1           | 1                           | 619       | 6,281     | 3,139     | 5       | 0        | 25        | system        |
| 184 | サイン            | 1           | 1                           | 619       | 6,281     | 3,139     | 5       | 0        | 25        | system        |
| 185 | サイン            | 1           | 1                           | 619       | 6,281     | 3,139     | 5       | 0        | 25        | system        |
| 186 | サイン            | 1           | 1                           | 619       | 6,281     | 3,139     | 5       | 0        | 25        | system        |
| 187 | サイン            | 1           | 1                           | 619       | 6,281     | 3,139     | 5       | 0        | 25        | system        |
| 188 | サイン            | 1           | 1                           | 619       | 6,281     | 3,139     | 5       | 0        | 25        | system        |
| 189 | サイン            | 1           | 1                           | 619       | 6,281     | 3,139     | 5       | 0        | 25        | system        |
| 190 | サイン            | 1           | 1                           | 619       | 6,281     | 3,139     | 5       | 0        | 25        | system        |
| 191 | サイン            | 1           | 1                           | 619       | 6,281     | 3,139     | 5       | 0        | 25        | system        |
| 192 | サイン            | 1           | 1                           | 619       | 6,281     | 3,139     | 5       | 0        | 25        | system        |
| 193 | サイン            | 1           | 1                           | 619       | 6,281     | 3,139     | 5       | 0        | 25        | system        |
| 194 | サイン            | 1           | 1                           | 619       | 6,281     | 3,139     | 5       | 0        | 25        | system        |
| 195 | サイン            | 1           | 1                           | 619       | 6,281     | 3,139     | 5       | 0        | 25        | system        |
| 196 | サイン            | 1           | 1                           | 619       | 6,281     | 3,139     | 5       | 0        | 25        | system        |
| 197 | サイン            | 1           | 1                           | 619       | 6,281     | 3,139     | 5       | 0        | 25        | system        |
| 198 | サイン            | 1           | 1                           | 619       | 6,281     | 3,139     | 5       | 0        | 25        | system        |
| 199 | サイン            | 1           | 1                           | 619       | 6,281     | 3,139     | 5       | 0        | 25        | system        |
| 200 | サイン            | 1           | 1                           | 619       | 6,281     | 3,139     | 5       | 0        | 25        | system        |

付表 カタカナ語基本語彙、レベル1(最重要語、網掛け)とレベル2(重要語)

| 番号  | 基本語彙550<br>語彙記 | 分類語彙<br>重要語 | Ogden's<br>Basic<br>English | 語彙体<br>英数 | 単語親<br>密度 | 単語<br>使用度 | 記事<br>数 | 部分<br>一致 | 原語<br>つづり | 原語名   |
|-----|----------------|-------------|-----------------------------|-----------|-----------|-----------|---------|----------|-----------|-------|
|     |                |             |                             |           |           |           |         |          |           |       |
| 201 | サイン            | 1           | 1                           | 619       | 528       | 8         | 0       | 0        | 0         | stove |
| 202 | サイン            | 1           | 1                           | 619       | 528       | 8         | 0       | 0        | 0         | stove |
| 203 | サイン            | 1           | 1                           | 619       | 528       | 8         | 0       | 0        | 0         | stove |
| 204 | サイン            | 1           | 1                           | 619       | 528       | 8         | 0       | 0        | 0         | stove |
| 205 | サイン            | 1           | 1                           | 619       | 528       | 8         | 0       | 0        | 0         | stove |
| 206 | サイン            | 1           | 1                           | 619       | 528       | 8         | 0       | 0        | 0         | stove |
| 207 | サイン            | 1           | 1                           | 619       | 528       | 8         | 0       | 0        | 0         | stove |
| 208 | サイン            | 1           | 1                           | 619       | 528       | 8         | 0       | 0        | 0         | stove |
| 209 | サイン            | 1           | 1                           | 619       | 528       | 8         | 0       | 0        | 0         | stove |
| 210 | サイン            | 1           | 1                           | 619       | 528       | 8         | 0       | 0        | 0         | stove |
| 211 | サイン            | 1           | 1                           | 619       | 528       | 8         | 0       | 0        | 0         | stove |
| 212 | サイン            | 1           | 1                           | 619       | 528       | 8         | 0       | 0        | 0         | stove |
| 213 | サイン            | 1           | 1                           | 619       | 528       | 8         | 0       | 0        | 0         | stove |
| 214 | サイン            | 1           | 1                           | 619       | 528       | 8         | 0       | 0        | 0         | stove |
| 215 | サイン            | 1           | 1                           | 619       | 528       | 8         | 0       | 0        | 0         | stove |
| 216 | サイン            | 1           | 1                           | 619       | 528       | 8         | 0       | 0        | 0         | stove |
| 217 | サイン            | 1           | 1                           | 619       | 528       | 8         | 0       | 0        | 0         | stove |
| 218 | サイン            | 1           | 1                           | 619       | 528       | 8         | 0       | 0        | 0         | stove |
| 219 | サイン            | 1           | 1                           | 619       | 528       | 8         | 0       | 0        | 0         | stove |
| 220 | サイン            | 1           | 1                           | 619       | 528       | 8         | 0       | 0        | 0         | stove |
| 221 | サイン            | 1           | 1                           | 619       | 528       | 8         | 0       | 0        | 0         | stove |
| 222 | サイン            | 1           | 1                           | 619       | 528       | 8         | 0       | 0        | 0         | stove |
| 223 | サイン            | 1           | 1                           | 619       | 528       | 8         | 0       | 0        | 0         | stove |
| 224 | サイン            | 1           | 1                           | 619       | 528       | 8         | 0       | 0        | 0         | stove |
| 225 | サイン            | 1           | 1                           | 619       | 528       | 8         | 0       | 0        | 0         | stove |
| 226 | サイン            | 1           | 1                           | 619       | 528       | 8         | 0       | 0        | 0         | stove |
| 227 | サイン            | 1           | 1                           | 619       | 528       | 8         | 0       | 0        | 0         | stove |
| 228 | サイン            | 1           | 1                           | 619       | 528       | 8         | 0       | 0        | 0         | stove |
| 229 | サイン            | 1           | 1                           | 619       | 528       | 8         | 0       | 0        | 0         | stove |
| 230 | サイン            | 1           | 1                           | 619       | 528       | 8         | 0       | 0        | 0         | stove |
| 231 | サイン            | 1           | 1                           | 619       | 528       | 8         | 0       | 0        | 0         | stove |
| 232 | サイン            | 1           | 1                           | 619       | 528       | 8         | 0       | 0        | 0         | stove |
| 233 | サイン            | 1           | 1                           | 619       | 528       | 8         | 0       | 0        | 0         | stove |
| 234 | サイン            | 1           | 1                           | 619       | 528       | 8         | 0       | 0        | 0         | stove |
| 235 | サイン            | 1           | 1                           | 619       | 528       | 8         | 0       | 0        | 0         | stove |
| 236 | サイン            | 1           | 1                           | 619       | 528       | 8         | 0       | 0        | 0         | stove |
| 237 | サイン            | 1           | 1                           | 619       | 528       | 8         | 0       | 0        | 0         | stove |
| 238 | サイン            | 1           | 1                           | 619       | 528       | 8         | 0       | 0        | 0         | stove |
| 239 | サイン            | 1           | 1                           | 619       | 528       | 8         | 0       | 0        | 0         | stove |
| 240 | サイン            | 1           | 1                           | 619       | 528       | 8         | 0       | 0        | 0         | stove |
| 241 | サイン            | 1           | 1                           | 619       | 528       | 8         | 0       | 0        | 0         | stove |
| 242 | サイン            | 1           | 1                           | 619       | 528       | 8         | 0       | 0        | 0         | stove |
| 243 | サイン            | 1           | 1                           | 619       | 528       | 8         | 0       | 0        | 0         | stove |
| 244 | サイン            | 1           | 1                           | 619       | 528       | 8         | 0       | 0        | 0         | stove |
| 245 | サイン            | 1           | 1                           | 619       | 528       | 8         | 0       | 0        | 0         | stove |
| 246 | サイン            | 1           | 1                           | 619       | 528       | 8         | 0       | 0        | 0         | stove |
| 247 | サイン            | 1           | 1                           | 619       | 528       | 8         | 0       | 0        | 0         | stove |
| 248 | サイン            | 1           | 1                           | 619       | 528       | 8         | 0       | 0        | 0         | stove |
| 249 | サイン            | 1           | 1                           | 619       | 528       | 8         | 0       | 0        | 0         | stove |
| 250 | サイン            | 1           | 1                           | 619       | 528       | 8         | 0       | 0        | 0         | stove |
| 251 | サイン            | 1           | 1                           | 619       | 528       | 8         | 0       | 0        | 0         | stove |
| 252 | サイン            | 1           | 1                           | 619       | 528       | 8         | 0       | 0        | 0         | stove |
| 253 | サイン            | 1           | 1                           | 619       | 528       | 8         | 0       | 0        | 0         | stove |
| 254 | サイン            | 1           | 1                           | 619       | 528       | 8         | 0       | 0        | 0         | stove |
| 255 | サイン            | 1           | 1                           | 619       | 528       | 8         | 0       | 0        | 0         | stove |
| 256 | サイン            | 1           | 1                           | 619       | 528       | 8         | 0       | 0        | 0         | stove |
| 257 | サイン            | 1           | 1                           | 619       | 528       | 8         | 0       | 0        | 0         | stove |
| 258 | サイン            | 1           | 1                           | 619       | 528       | 8         | 0       | 0        | 0         | stove |
| 259 | サイン            | 1           | 1                           | 619       | 528       | 8         | 0       | 0        | 0         | stove |
| 260 | サイン            | 1           | 1                           | 619       | 528       | 8         | 0       | 0        | 0         | stove |
| 261 | サイン            | 1           | 1                           | 619       | 528       | 8         | 0       | 0        | 0         | stove |
| 262 | サイン            | 1           | 1                           | 619       | 528       | 8         | 0       | 0        | 0         | stove |
| 263 | サイン            | 1           | 1                           | 619       | 528       | 8         | 0       | 0        | 0         | stove |
| 264 | サイン            | 1           | 1                           | 619       | 528       | 8         | 0       | 0        | 0         | stove |
| 265 | サイン            | 1           | 1                           | 619       | 528       | 8         | 0       | 0        | 0         | stove |
| 266 | サイン            | 1           | 1                           | 619       | 528       | 8         | 0       | 0        | 0         | stove |
| 267 | サイン            | 1           | 1                           | 619       | 528       | 8         | 0       | 0        | 0         | stove |
| 268 | サイン            | 1           | 1                           | 619       | 528       | 8         | 0       | 0        | 0         | stove |

カタカナ語(外来語)基本語彙 550 語からの最重要語の選定とその妥当性

付表 カタカナ語基本語彙・レベル1(最重要語・網掛け)とレベル2(重要語)

| 番号  | 基本語彙550<br>語彙表 | 『新明<br>解』<br>重要語・<br>数 | 分類語<br>数 | Ogden's<br>Basic<br>English* | 単語観<br>密度* | 単語<br>使用<br>回数 | 部分<br>一致* | 原語<br>つづり | 原語名            |
|-----|----------------|------------------------|----------|------------------------------|------------|----------------|-----------|-----------|----------------|
|     |                |                        |          |                              |            |                |           |           |                |
| 337 | パフォーマンス        | 2                      | 1        | 3                            | 146        | 6,094          | 1632      | 0         | 1 performance  |
| 338 | ハム             | 1                      | 3        | 3                            | 8          | 6,469          | 865       | 0         | 1 ham          |
| 339 | バラエティー         | 3                      | 3        | 1                            | 102        | 6,188          | 1116      | 1         | 1 variety      |
| 340 | パラシュート         | 1                      | 1        | 1                            | 102        | 6,094          | 372       | 1         | 0 parachute    |
| 341 | バラエティ          | 3                      | 1        | 1                            | 108        | 6,312          | 7835      | 14        | 0 balance      |
| 342 | バレエ            | 2                      | 2        | 2                            | 15         | 6,230          | 3080      | 9         | 3 ballet       |
| 343 | パレード           | 2                      | 1        | 1                            | 395        | 6,156          | 1402      | 1         | 2 parade       |
| 344 | パワー            | 2                      | 1        | 1                            | 395        | 6,469          | 2749      | 0         | 2 power        |
| 345 | ハンカチ           | 2                      | 1        | 1                            | 11         | 6,896          | 3057      | 25        | 0 handkerchief |
| 346 | ハンカチ           | 2                      | 1        | 1                            | 11         | 6,188          | 225       | 1         | 1 handkerchief |
| 347 | ハンカチ           | 2                      | 1        | 1                            | 11         | 6,438          | 820       | 10        | 0 handkerchief |
| 348 | ハンカチ           | 2                      | 1        | 1                            | 11         | 6,438          | 820       | 10        | 0 handkerchief |
| 349 | ハンカチ           | 2                      | 1        | 1                            | 11         | 6,438          | 820       | 10        | 0 handkerchief |
| 350 | ハンカチ           | 2                      | 1        | 1                            | 11         | 6,438          | 820       | 10        | 0 handkerchief |
| 351 | ハンカチ           | 2                      | 1        | 1                            | 11         | 6,438          | 820       | 10        | 0 handkerchief |
| 352 | ハンカチ           | 2                      | 1        | 1                            | 11         | 6,438          | 820       | 10        | 0 handkerchief |
| 353 | ハンカチ           | 2                      | 1        | 1                            | 11         | 6,438          | 820       | 10        | 0 handkerchief |
| 354 | ハンカチ           | 2                      | 1        | 1                            | 11         | 6,438          | 820       | 10        | 0 handkerchief |
| 355 | ピアノ            | 2                      | 1        | 1                            | 21         | 6,625          | 5447      | 17        | 1 piano        |
| 356 | ピーク            | 2                      | 2        | 2                            | 38         | 6,188          | 6901      | 0         | 4 peak         |
| 357 | ピーク            | 2                      | 2        | 2                            | 38         | 6,188          | 6901      | 0         | 4 peak         |
| 358 | ピーク            | 2                      | 2        | 2                            | 38         | 6,188          | 6901      | 0         | 4 peak         |
| 359 | ピーク            | 2                      | 2        | 2                            | 38         | 6,188          | 6901      | 0         | 4 peak         |
| 360 | ピーク            | 2                      | 2        | 2                            | 38         | 6,188          | 6901      | 0         | 4 peak         |
| 361 | ピーク            | 2                      | 2        | 2                            | 38         | 6,188          | 6901      | 0         | 4 peak         |
| 362 | ピーク            | 2                      | 2        | 2                            | 38         | 6,188          | 6901      | 0         | 4 peak         |
| 363 | ピーク            | 2                      | 2        | 2                            | 38         | 6,188          | 6901      | 0         | 4 peak         |
| 364 | ピーク            | 2                      | 2        | 2                            | 38         | 6,188          | 6901      | 0         | 4 peak         |
| 365 | ピーク            | 2                      | 2        | 2                            | 38         | 6,188          | 6901      | 0         | 4 peak         |
| 366 | ピーク            | 2                      | 2        | 2                            | 38         | 6,188          | 6901      | 0         | 4 peak         |
| 367 | ピーク            | 2                      | 2        | 2                            | 38         | 6,188          | 6901      | 0         | 4 peak         |
| 368 | ピーク            | 2                      | 2        | 2                            | 38         | 6,188          | 6901      | 0         | 4 peak         |
| 369 | ピーク            | 2                      | 2        | 2                            | 38         | 6,188          | 6901      | 0         | 4 peak         |
| 370 | ピーク            | 2                      | 2        | 2                            | 38         | 6,188          | 6901      | 0         | 4 peak         |
| 371 | ピーク            | 2                      | 2        | 2                            | 38         | 6,188          | 6901      | 0         | 4 peak         |
| 372 | ピーク            | 2                      | 2        | 2                            | 38         | 6,188          | 6901      | 0         | 4 peak         |
| 373 | ピーク            | 2                      | 2        | 2                            | 38         | 6,188          | 6901      | 0         | 4 peak         |
| 374 | ピーク            | 2                      | 2        | 2                            | 38         | 6,188          | 6901      | 0         | 4 peak         |
| 375 | ピーク            | 2                      | 2        | 2                            | 38         | 6,188          | 6901      | 0         | 4 peak         |
| 376 | ピーク            | 2                      | 2        | 2                            | 38         | 6,188          | 6901      | 0         | 4 peak         |
| 377 | ピーク            | 2                      | 2        | 2                            | 38         | 6,188          | 6901      | 0         | 4 peak         |
| 378 | ピーク            | 2                      | 2        | 2                            | 38         | 6,188          | 6901      | 0         | 4 peak         |
| 379 | ピーク            | 2                      | 2        | 2                            | 38         | 6,188          | 6901      | 0         | 4 peak         |
| 380 | ピーク            | 2                      | 2        | 2                            | 38         | 6,188          | 6901      | 0         | 4 peak         |
| 381 | ピーク            | 2                      | 2        | 2                            | 38         | 6,188          | 6901      | 0         | 4 peak         |
| 382 | ピーク            | 2                      | 2        | 2                            | 38         | 6,188          | 6901      | 0         | 4 peak         |
| 383 | ピーク            | 2                      | 2        | 2                            | 38         | 6,188          | 6901      | 0         | 4 peak         |
| 384 | ピーク            | 2                      | 2        | 2                            | 38         | 6,188          | 6901      | 0         | 4 peak         |
| 385 | ピーク            | 2                      | 2        | 2                            | 38         | 6,188          | 6901      | 0         | 4 peak         |
| 386 | ピーク            | 2                      | 2        | 2                            | 38         | 6,188          | 6901      | 0         | 4 peak         |
| 387 | ピーク            | 2                      | 2        | 2                            | 38         | 6,188          | 6901      | 0         | 4 peak         |
| 388 | ピーク            | 2                      | 2        | 2                            | 38         | 6,188          | 6901      | 0         | 4 peak         |
| 389 | ピーク            | 2                      | 2        | 2                            | 38         | 6,188          | 6901      | 0         | 4 peak         |
| 390 | ピーク            | 2                      | 2        | 2                            | 38         | 6,188          | 6901      | 0         | 4 peak         |
| 391 | ピーク            | 2                      | 2        | 2                            | 38         | 6,188          | 6901      | 0         | 4 peak         |
| 392 | ピーク            | 2                      | 2        | 2                            | 38         | 6,188          | 6901      | 0         | 4 peak         |
| 393 | ピーク            | 2                      | 2        | 2                            | 38         | 6,188          | 6901      | 0         | 4 peak         |
| 394 | ピーク            | 2                      | 2        | 2                            | 38         | 6,188          | 6901      | 0         | 4 peak         |
| 395 | ピーク            | 2                      | 2        | 2                            | 38         | 6,188          | 6901      | 0         | 4 peak         |
| 396 | ピーク            | 2                      | 2        | 2                            | 38         | 6,188          | 6901      | 0         | 4 peak         |
| 397 | ピーク            | 2                      | 2        | 2                            | 38         | 6,188          | 6901      | 0         | 4 peak         |
| 398 | ピーク            | 2                      | 2        | 2                            | 38         | 6,188          | 6901      | 0         | 4 peak         |
| 399 | ピーク            | 2                      | 2        | 2                            | 38         | 6,188          | 6901      | 0         | 4 peak         |
| 400 | ピーク            | 2                      | 2        | 2                            | 38         | 6,188          | 6901      | 0         | 4 peak         |
| 401 | ピーク            | 2                      | 2        | 2                            | 38         | 6,188          | 6901      | 0         | 4 peak         |
| 402 | ピーク            | 2                      | 2        | 2                            | 38         | 6,188          | 6901      | 0         | 4 peak         |
| 403 | ピーク            | 2                      | 2        | 2                            | 38         | 6,188          | 6901      | 0         | 4 peak         |
| 404 | ピーク            | 2                      | 2        | 2                            | 38         | 6,188          | 6901      | 0         | 4 peak         |

付表 カタカナ語基本語彙・レベル1(最重要語・網掛け)とレベル2(重要語)

| 番号  | 基本語彙550<br>語彙表 | 『新明<br>解』<br>重要語・<br>数 | 分類語<br>数 | Ogden's<br>Basic<br>English* | 単語観<br>密度* | 単語<br>使用<br>回数 | 部分<br>一致* | 原語<br>つづり | 原語名                |
|-----|----------------|------------------------|----------|------------------------------|------------|----------------|-----------|-----------|--------------------|
|     |                |                        |          |                              |            |                |           |           |                    |
| 269 | デパート           | 2                      | 1        | 1                            | 229        | 6,531          | 824       | 11        | 1 department store |
| 270 | デパート           | 2                      | 1        | 1                            | 28         | 6,594          | 4099      | 4         | 1 department store |
| 271 | デパート           | 2                      | 1        | 1                            | 28         | 6,594          | 4099      | 4         | 1 department store |
| 272 | デパート           | 2                      | 1        | 1                            | 28         | 6,594          | 4099      | 4         | 1 department store |
| 273 | デパート           | 2                      | 1        | 1                            | 28         | 6,594          | 4099      | 4         | 1 department store |
| 274 | デパート           | 2                      | 1        | 1                            | 28         | 6,594          | 4099      | 4         | 1 department store |
| 275 | デパート           | 2                      | 1        | 1                            | 28         | 6,594          | 4099      | 4         | 1 department store |
| 276 | デパート           | 2                      | 1        | 1                            | 28         | 6,594          | 4099      | 4         | 1 department store |
| 277 | デパート           | 2                      | 1        | 1                            | 28         | 6,594          | 4099      | 4         | 1 department store |
| 278 | デパート           | 2                      | 1        | 1                            | 28         | 6,594          | 4099      | 4         | 1 department store |
| 279 | デパート           | 2                      | 1        | 1                            | 28         | 6,594          | 4099      | 4         | 1 department store |
| 280 | デパート           | 2                      | 1        | 1                            | 28         | 6,594          | 4099      | 4         | 1 department store |
| 281 | デパート           | 2                      | 1        | 1                            | 28         | 6,594          | 4099      | 4         | 1 department store |
| 282 | デパート           | 2                      | 1        | 1                            | 28         | 6,594          | 4099      | 4         | 1 department store |
| 283 | デパート           | 2                      | 1        | 1                            | 28         | 6,594          | 4099      | 4         | 1 department store |
| 284 | デパート           | 2                      | 1        | 1                            | 28         | 6,594          | 4099      | 4         | 1 department store |
| 285 | デパート           | 2                      | 1        | 1                            | 28         | 6,594          | 4099      | 4         | 1 department store |
| 286 | デパート           | 2                      | 1        | 1                            | 28         | 6,594          | 4099      | 4         | 1 department store |
| 287 | デパート           | 2                      | 1        | 1                            | 28         | 6,594          | 4099      | 4         | 1 department store |
| 288 | デパート           | 2                      | 1        | 1                            | 28         | 6,594          | 4099      | 4         | 1 department store |
| 289 | デパート           | 2                      | 1        | 1                            | 28         | 6,594          | 4099      | 4         | 1 department store |
| 290 | デパート           | 2                      | 1        | 1                            | 28         | 6,594          | 4099      | 4         | 1 department store |
| 291 | デパート           | 2                      | 1        | 1                            | 28         | 6,594          | 4099      | 4         | 1 department store |
| 292 | デパート           | 2                      | 1        | 1                            | 28         | 6,594          | 4099      | 4         | 1 department store |
| 293 | デパート           | 2                      | 1        | 1                            | 28         | 6,594          | 4099      | 4         | 1 department store |
| 294 | デパート           | 2                      | 1        | 1                            | 28         | 6,594          | 4099      | 4         | 1 department store |
| 295 | デパート           | 2                      | 1        | 1                            | 28         | 6,594          | 4099      | 4         | 1 department store |
| 296 | デパート           | 2                      | 1        | 1                            | 28         | 6,594          | 4099      | 4         | 1 department store |
| 297 | デパート           | 2                      | 1        | 1                            | 28         | 6,594          | 4099      | 4         | 1 department store |
| 298 | デパート           | 2                      | 1        | 1                            | 28         | 6,594          | 4099      | 4         | 1 department store |
| 299 | デパート           | 2                      | 1        | 1                            | 28         | 6,594          | 4099      | 4         | 1 department store |
| 300 | デパート           | 2                      | 1        | 1                            | 28         | 6,594          | 4099      | 4         | 1 department store |
| 301 | デパート           | 2                      | 1        | 1                            | 28         | 6,594          | 4099      | 4         | 1 department store |
| 302 | デパート           | 2                      | 1        | 1                            | 28         | 6,594          | 4099      | 4         | 1 department store |
| 303 | デパート           | 2                      | 1        | 1                            | 28         | 6,594          | 4099      | 4         | 1 department store |
| 304 | デパート           | 2                      | 1        | 1                            | 28         | 6,594          | 4099      | 4         | 1 department store |
| 305 | デパート           | 2                      | 1        | 1                            | 28         | 6,594          | 4099      | 4         | 1 department store |
| 306 | デパート           | 2                      | 1        | 1                            | 28         | 6,594          | 4099      | 4         | 1 department store |
| 307 | デパート           | 2                      | 1        | 1                            | 28         | 6,594          | 4099      | 4         | 1 department store |
| 308 | デパート           | 2                      | 1        | 1                            | 28         | 6,594          | 4099      | 4         | 1 department store |
| 309 | デパート           | 2                      | 1        | 1                            | 28         | 6,594          | 4099      | 4         | 1 department store |
| 310 | デパート           | 2                      | 1        | 1                            | 28         | 6,594          | 4099      | 4         | 1 department store |
| 311 | デパート           | 2                      | 1        | 1                            | 28         | 6,594          | 4099      | 4         | 1 department store |
| 312 | デパート           | 2                      | 1        | 1                            | 28         | 6,594          | 4099      | 4         | 1 department store |
| 313 | デパート           | 2                      | 1        | 1                            | 28         | 6,594          | 4099      | 4         | 1 department store |
| 314 | デパート           | 2                      | 1        | 1                            | 28         | 6,594          | 4099      | 4         | 1 department store |
| 315 | デパート           | 2                      | 1        | 1                            | 28         | 6,594          | 4099      | 4         | 1 department store |
| 316 | デパート           | 2                      | 1        | 1                            | 28         | 6,594          | 4099      | 4         | 1 department store |
| 317 | デパート           | 2                      | 1        | 1                            | 28         | 6,594          | 4099      | 4         | 1 department store |
| 318 | デパート           | 2                      | 1        | 1                            | 28         | 6,594          | 4099      | 4         | 1 department store |
| 319 | デパート           | 2                      | 1        | 1                            | 28         | 6,594          | 4099      | 4         | 1 department store |
| 320 | デパート           | 2                      | 1        | 1                            | 28         | 6,594          | 4099      | 4         | 1 department store |
| 321 | デパート           | 2                      | 1        | 1                            | 28         | 6,594          | 4099      | 4         | 1 department store |
| 322 | デパート           | 2                      | 1        | 1                            | 28         | 6,594          | 4099      | 4         | 1 department store |
| 323 | デパート           | 2                      | 1        | 1                            | 28         | 6,594          | 4099      | 4         | 1 department store |
| 324 | デパート           | 2                      | 1        | 1                            | 28         | 6,594          | 4099      | 4         | 1 department store |
| 325 | デパート           | 2                      | 1        | 1                            | 28         | 6,594          | 4099      | 4         | 1 department store |
| 326 | デパート           | 2                      | 1        | 1                            | 28         | 6,594          | 4099      | 4         | 1 department store |
| 327 | デパート           | 2                      | 1        | 1                            | 28         | 6,594          | 4099      | 4         | 1 department store |
| 328 | デパート           | 2                      | 1        | 1                            | 28         | 6,594          | 4099      | 4         | 1 department store |
| 329 | デパート           | 2                      | 1        | 1                            | 28         | 6,594          | 4099      | 4         | 1 department store |
| 330 | デパート           | 2                      | 1        | 1                            | 28         | 6,594          | 4099      | 4         | 1 department store |
| 331 | デパート           | 2                      | 1        | 1                            | 28         | 6,594          | 4099      | 4         | 1 department store |
| 332 | デパート           | 2                      | 1        | 1                            | 28         | 6,594          | 4099      | 4         | 1 department store |
| 333 | デパート           | 2                      | 1        | 1                            | 28         | 6,594          | 4099      | 4         | 1 department store |
| 334 | デパート           | 2                      | 1        | 1                            | 28         | 6,594          | 4099      | 4         | 1 department store |
| 335 | デパート           | 2                      | 1        | 1                            | 28         | 6,594          | 4099      | 4         | 1 department store |
| 336 | デパート           | 2                      | 1        | 1                            | 28         | 6,594          | 4099      | 4         | 1 department store |

付表 カタカナ語基本語彙：レベル1(最重要語：網掛け)とレベル2(重要語)

| 基本情報 | 『新明解』分類 | 認識度 | Ogden's Basic English | 重要度  | 単語類   |       |      |      | 原語                     |       |
|------|---------|-----|-----------------------|------|-------|-------|------|------|------------------------|-------|
|      |         |     |                       |      | 密度    | 頻度    | 使用度  | 記事数  |                        |       |
| 番号   | 語表      | 重要度 | 基本                    | 重要度  | 密度    | 頻度    | 使用度  | 記事数  | 原語                     |       |
| 473  | ミラ      | 1   | 1                     | 1    | 6,031 | 442   | 31   | > 4  | mirra                  |       |
| 474  | ミラ      | 1   | 2                     | 1    | 6,188 | 697   | 31   | > 4  | mirra                  |       |
| 475  | ミラ      | 5   | 1                     | 2    | 6,156 | 7455  | 16   | > 11 | mirra/mistake          |       |
| 476  | ミラ      | 1   | 2                     | 201  | 6,312 | 2472  | 18   | > 3  | mirra                  |       |
| 477  | ミラ      | 1   | 2                     | *    | 6,230 | 668   | 6    | > 11 | mirra                  |       |
| 478  | ミラ      | 1   | 1                     | 1    | 43    | 188   | 335  | 0    | 1                      | mirra |
| 479  | ミラ      | 1   | 1                     | *    | 48    | 6,375 | 788  | 7    | > 16                   | mirra |
| 480  | ミラ      | 3   | 2                     | 37   | 6,156 | 5699  | 7    | > 0  | mod                    |       |
| 481  | ミラ      | 1   | 1                     | 24   | 6,281 | 4491  | 27   | > 0  | maker                  |       |
| 482  | ミラ      | 3   | 2                     | 43   | 6,312 | 5133  | 86   | > 15 | meter/meter/meter/フランス |       |
| 483  | ミラ      | 1   | 2                     | 16   | 6,094 | 3991  | 0    | > 3  | modal                  |       |
| 484  | ミラ      | 1   | 2                     | 89   | 6,531 | 6593  | 1    | > 0  | message                |       |
| 485  | ミラ      | 1   | 2                     | 20   | 9,469 | 2333  | 1    | > 4  | menu                   |       |
| 486  | ミラ      | *   | 2                     | 2    | 6,344 | 6274  | 16   | > 0  | melody                 |       |
| 487  | ミラ      | 2   | 1                     | 2    | 6,281 | 1307  | 10   | > 0  | melody                 |       |
| 488  | ミラ      | 1   | 2                     | 47   | 6,288 | 364   | 3    | > 2  | member                 |       |
| 489  | ミラ      | 1   | 2                     | 47   | 6,436 | 2107  | 12   | > 13 | member                 |       |
| 490  | ミラ      | 1   | 2                     | 43   | 6,436 | 1205  | 15   | > 13 | member                 |       |
| 491  | ミラ      | 1   | 3                     | *    | 219   | 6,281 | 131  | > 5  | morning                |       |
| 492  | ミラ      | 1   | 3                     | 12   | 6,000 | 350   | 0    | > 3  | model                  |       |
| 493  | ミラ      | 3   | 2                     | 134  | 6,438 | 8801  | 42   | > 9  | model                  |       |
| 494  | ミラ      | *   | 1                     | 1    | 23    | 6,344 | 2063 | 11   | > 4                    | humor |
| 495  | ミラ      | 1   | 1                     | 31   | 6,094 | 1478  | 6    | > 0  | uniform                |       |
| 496  | ミラ      | 1   | 2                     | 14   | 6,281 | 2096  | 5    | > 2  | yacht                  |       |
| 497  | ミラ      | 1   | 1                     | 16   | 6,406 | 188   | 0    | > 10 | rice                   |       |
| 498  | ミラ      | 7   | 6                     | 1297 | 6,312 | 1073  | 6    | > 29 | light/right            |       |
| 499  | ミラ      | 2   | 2                     | 345  | 6,031 | 4255  | 20   | > 48 | line                   |       |
| 500  | ミラ      | 1   | 1                     | 29   | 6,094 | 2538  | 3    | > 0  | rubby                  |       |
| 501  | ミラ      | 1   | 1                     | 1    | 6,250 | 326   | 2    | > 0  | racket                 |       |
| 502  | ミラ      | *   | 1                     | 91   | 6,500 | 8996  | 55   | > 7  | radio                  |       |
| 503  | ミラ      | 2   | 4                     | 743  | 6,375 | 268   | 3    | > 2  | last                   |       |
| 504  | ミラ      | 1   | 1                     | 42   | 6,362 | 317   | 3    | > 3  | lucky                  |       |
| 505  | ミラ      | 2   | 1                     | 40   | 6,168 | 386   | 5    | > 6  | luck                   |       |
| 506  | ミラ      | 1   | 1                     | 1    | 6,032 | 396   | 0    | > 10 | rap/wrap               |       |
| 507  | ミラ      | 1   | 1                     | 200  | 6,031 | 392   | 1    | > 10 | rap                    |       |
| 508  | ミラ      | -   | 1                     | 466  | 1752  | 0     | 0    | > 11 | rap                    |       |
| 509  | ミラ      | 2   | 2                     | 145  | 6,094 | 1942  | 1    | > 0  | ranking                |       |
| 510  | ミラ      | 3   | 2                     | 3    | 6,344 | 214   | 3    | > 5  | launch/lunch           |       |
| 511  | ミラ      | 1   | 1                     | 3    | 6,156 | 718   | 4    | > 7  | runner                 |       |
| 512  | ミラ      | 1   | 3                     | 36   | 6,156 | 530   | 3    | > 7  | running                |       |
| 513  | ミラ      | 1   | 3                     | 252  | 6,125 | 856   | 15   | > 22 | lamp/ramp              |       |
| 514  | ミラ      | 4   | 5                     | 253  | 6,344 | 5915  | 3    | > 6  | leader/reader          |       |
| 515  | ミラ      | 2   | 3                     | 185  | 6,125 | 9444  | 4    | > 7  | list                   |       |
| 516  | ミラ      | 1   | 2                     | 21   | 6,281 | 9594  | 13   | > 4  | rhythm                 |       |
| 517  | ミラ      | 1   | 2                     | 2    | 6,062 | 137   | 0    | > 5  | liter                  |       |
| 518  | ミラ      | *   | 2                     | 10   | 6,438 | 761   | 14   | > 4  | ribbon                 |       |
| 519  | ミラ      | 1   | 1                     | 1    | 6,250 | 284   | 0    | > 0  | rucksack               |       |
| 520  | ミラ      | 3   | 3                     | 126  | 6,094 | 1197  | 2    | > 2  | relay                  |       |
| 521  | ミラ      | 1   | 3                     | 126  | 6,031 | 1177  | 12   | > 2  | ring                   |       |
| 522  | ミラ      | 2   | 3                     | 126  | 6,031 | 1177  | 12   | > 2  | ring                   |       |
| 523  | ミラ      | 2   | 3                     | 126  | 6,031 | 1177  | 12   | > 2  | ring                   |       |
| 524  | ミラ      | 1   | 1                     | 1    | 6,062 | 273   | 0    | > 24 | roam                   |       |
| 525  | ミラ      | 1   | 1                     | 1    | 6,062 | 273   | 0    | > 24 | roam                   |       |
| 526  | ミラ      | *   | 1                     | 1    | 6,344 | 9491  | 2    | > 3  | rule                   |       |
| 527  | ミラ      | 1   | 1                     | 1    | 6,344 | 215   | 0    | > 2  | rule                   |       |
| 528  | ミラ      | 2   | 3                     | 139  | 6,312 | 8147  | 11   | > 17 | lace/race              |       |
| 529  | ミラ      | 2   | 2                     | *    | 46    | 6,062 | 1722 | 3    | > 6                    | mil   |
| 530  | ミラ      | 3   | 4                     | 298  | 6,406 | 4167  | 44   | > 9  | record                 |       |
| 531  | ミラ      | 3   | 1                     | 62   | 6,469 | 1036  | 0    | > 4  | register               |       |
| 532  | ミラ      | 1   | 2                     | 51   | 6,594 | 4878  | 6    | > 0  | restaurant             |       |
| 533  | ミラ      | 2   | 1                     | 130  | 6,000 | 210   | 0    | > 5  | lad                    |       |
| 534  | ミラ      | 1   | 2                     | 3    | 6,188 | 17019 | 5    | > 3  | level                  |       |
| 535  | ミラ      | 1   | 2                     | 3    | 6,188 | 17019 | 5    | > 3  | level                  |       |
| 536  | ミラ      | 1   | 2                     | 237  | 6,188 | 214   | 0    | > 4  | range                  |       |
| 537  | ミラ      | 1   | 2                     | 237  | 6,188 | 214   | 0    | > 4  | range                  |       |
| 538  | ミラ      | 1   | 1                     | 1    | 6,156 | 1513  | 32   | > 33 | lens                   |       |
| 539  | ミラ      | 2   | 1                     | 472  | 6,031 | 477   | 0    | > 3  | lens                   |       |
| 540  | ミラ      | 2   | 1                     | 472  | 6,031 | 477   | 0    | > 3  | lens                   |       |
| 541  | ミラ      | 2   | 1                     | 472  | 6,031 | 477   | 0    | > 3  | lens                   |       |
| 542  | ミラ      | 2   | 1                     | 472  | 6,031 | 477   | 0    | > 3  | lens                   |       |
| 543  | ミラ      | 2   | 1                     | 472  | 6,031 | 477   | 0    | > 3  | lens                   |       |
| 544  | ミラ      | 2   | 1                     | 472  | 6,031 | 477   | 0    | > 3  | lens                   |       |
| 545  | ミラ      | 2   | 1                     | 472  | 6,031 | 477   | 0    | > 3  | lens                   |       |
| 546  | ミラ      | 2   | 1                     | 472  | 6,031 | 477   | 0    | > 3  | lens                   |       |
| 547  | ミラ      | 2   | 1                     | 472  | 6,031 | 477   | 0    | > 3  | lens                   |       |
| 548  | ミラ      | 2   | 1                     | 472  | 6,031 | 477   | 0    | > 3  | lens                   |       |
| 549  | ミラ      | 2   | 1                     | 472  | 6,031 | 477   | 0    | > 3  | lens                   |       |
| 550  | ミラ      | 2   | 1                     | 472  | 6,031 | 477   | 0    | > 3  | lens                   |       |
| 551  | ミラ      | 2   | 1                     | 472  | 6,031 | 477   | 0    | > 3  | lens                   |       |
| 552  | ミラ      | 2   | 1                     | 472  | 6,031 | 477   | 0    | > 3  | lens                   |       |
| 553  | ミラ      | 2   | 1                     | 472  | 6,031 | 477   | 0    | > 3  | lens                   |       |
| 554  | ミラ      | 2   | 1                     | 472  | 6,031 | 477   | 0    | > 3  | lens                   |       |
| 555  | ミラ      | 2   | 1                     | 472  | 6,031 | 477   | 0    | > 3  | lens                   |       |
| 556  | ミラ      | 2   | 1                     | 472  | 6,031 | 477   | 0    | > 3  | lens                   |       |
| 557  | ミラ      | 2   | 1                     | 472  | 6,031 | 477   | 0    | > 3  | lens                   |       |
| 558  | ミラ      | 2   | 1                     | 472  | 6,031 | 477   | 0    | > 3  | lens                   |       |
| 559  | ミラ      | 2   | 1                     | 472  | 6,031 | 477   | 0    | > 3  | lens                   |       |
| 560  | ミラ      | 2   | 1                     | 472  | 6,031 | 477   | 0    | > 3  | lens                   |       |
| 561  | ミラ      | 2   | 1                     | 472  | 6,031 | 477   | 0    | > 3  | lens                   |       |
| 562  | ミラ      | 2   | 1                     | 472  | 6,031 | 477   | 0    | > 3  | lens                   |       |
| 563  | ミラ      | 2   | 1                     | 472  | 6,031 | 477   | 0    | > 3  | lens                   |       |
| 564  | ミラ      | 2   | 1                     | 472  | 6,031 | 477   | 0    | > 3  | lens                   |       |
| 565  | ミラ      | 2   | 1                     | 472  | 6,031 | 477   | 0    | > 3  | lens                   |       |
| 566  | ミラ      | 2   | 1                     | 472  | 6,031 | 477   | 0    | > 3  | lens                   |       |
| 567  | ミラ      | 2   | 1                     | 472  | 6,031 | 477   | 0    | > 3  | lens                   |       |
| 568  | ミラ      | 2   | 1                     | 472  | 6,031 | 477   | 0    | > 3  | lens                   |       |
| 569  | ミラ      | 2   | 1                     | 472  | 6,031 | 477   | 0    | > 3  | lens                   |       |
| 570  | ミラ      | 2   | 1                     | 472  | 6,031 | 477   | 0    | > 3  | lens                   |       |
| 571  | ミラ      | 2   | 1                     | 472  | 6,031 | 477   | 0    | > 3  | lens                   |       |
| 572  | ミラ      | 2   | 1                     | 472  | 6,031 | 477   | 0    | > 3  | lens                   |       |
| 573  | ミラ      | 2   | 1                     | 472  | 6,031 | 477   | 0    | > 3  | lens                   |       |
| 574  | ミラ      | 2   | 1                     | 472  | 6,031 | 477   | 0    | > 3  | lens                   |       |
| 575  | ミラ      | 2   | 1                     | 472  | 6,031 | 477   | 0    | > 3  | lens                   |       |
| 576  | ミラ      | 2   | 1                     | 472  | 6,031 | 477   | 0    | > 3  | lens                   |       |
| 577  | ミラ      | 2   | 1                     | 472  | 6,031 | 477   | 0    | > 3  | lens                   |       |
| 578  | ミラ      | 2   | 1                     | 472  | 6,031 | 477   | 0    | > 3  | lens                   |       |
| 579  | ミラ      | 2   | 1                     | 472  | 6,031 | 477   | 0    | > 3  | lens                   |       |
| 580  | ミラ      | 2   | 1                     | 472  | 6,031 | 477   | 0    | > 3  | lens                   |       |
| 581  | ミラ      | 2   | 1                     | 472  | 6,031 | 477   | 0    | > 3  | lens                   |       |
| 582  | ミラ      | 2   | 1                     | 472  | 6,031 | 477   | 0    | > 3  | lens                   |       |
| 583  | ミラ      | 2   | 1                     | 472  | 6,031 | 477   | 0    | > 3  | lens                   |       |
| 584  | ミラ      | 2   | 1                     | 472  | 6,031 | 477   | 0    | > 3  | lens                   |       |
| 585  | ミラ      | 2   | 1                     | 472  | 6,031 | 477   | 0    | > 3  | lens                   |       |
| 586  | ミラ      | 2   | 1                     | 472  | 6,031 | 477   | 0    | > 3  | lens                   |       |
| 587  | ミラ      | 2   | 1                     | 472  | 6,031 | 477   | 0    | > 3  | lens                   |       |
| 588  | ミラ      | 2   | 1                     | 472  | 6,031 | 477   | 0    | > 3  | lens                   |       |
| 589  | ミラ      | 2   | 1                     | 472  | 6,031 | 477   | 0    | > 3  | lens                   |       |
| 590  | ミラ      | 2   | 1                     | 472  | 6,031 | 477   | 0    | > 3  | lens                   |       |
| 591  | ミラ      | 2   | 1                     | 472  | 6,031 | 477   | 0    | > 3  | lens                   |       |
| 592  | ミラ      | 2   | 1                     | 472  | 6,031 | 477   | 0    | > 3  | lens                   |       |
| 593  | ミラ      | 2   | 1                     | 472  | 6,031 | 477   | 0    | > 3  | lens                   |       |
| 594  | ミラ      | 2   | 1                     | 472  | 6,031 | 477   | 0    | > 3  | lens                   |       |
| 595  | ミラ      | 2   | 1                     | 472  | 6,031 | 477   | 0    | > 3  | lens                   |       |
| 596  | ミラ      | 2   | 1                     | 472  | 6,031 | 477   | 0    | > 3  | lens                   |       |
| 597  | ミラ      | 2   | 1                     | 472  | 6,031 | 477   | 0    | > 3  | lens                   |       |
| 598  | ミラ      | 2   | 1                     | 472  | 6,031 | 477   | 0    | > 3  | lens                   |       |
| 599  | ミラ      | 2   | 1                     | 472  | 6,031 | 477   | 0    | > 3  | lens                   |       |
| 600  | ミラ      | 2   | 1                     | 472  | 6,031 | 477   | 0    | > 3  | lens                   |       |
| 601  | ミラ      | 2   | 1                     | 472  | 6,031 | 477   | 0    | > 3  | lens                   |       |
| 602  | ミラ      | 2   | 1                     | 472  | 6,031 | 477   | 0    | > 3  | lens                   |       |
| 603  | ミラ      | 2   | 1                     | 472  | 6,031 | 477   | 0    | > 3  | lens                   |       |
| 604  | ミラ      | 2   | 1                     | 472  | 6,031 | 477   | 0    | > 3  | lens                   |       |
| 605  | ミラ      | 2   | 1                     | 472  | 6,031 | 477   | 0    | > 3  | lens                   |       |
| 606  | ミラ      | 2   | 1                     | 472  | 6,031 | 477   | 0    | > 3  | lens                   |       |
| 607  | ミラ      | 2   | 1                     | 472  | 6,031 | 477   | 0    | > 3  | lens                   |       |
| 608  | ミラ      | 2   | 1                     | 472  | 6,031 | 477   | 0    | > 3  | lens                   |       |
| 609  | ミラ      | 2   | 1                     | 472  | 6,031 | 477   | 0    | > 3  | lens                   |       |
| 610  | ミラ      | 2   | 1                     | 472  | 6,031 | 477   | 0    | > 3  | lens                   |       |
| 611  | ミラ      | 2   | 1                     | 472  | 6,031 | 477   | 0    | > 3  | lens                   |       |
| 612  | ミラ      | 2   | 1                     | 472  | 6,031 | 477   | 0    | > 3  | lens                   |       |
| 613  | ミラ      | 2   | 1                     | 472  | 6,031 | 477   | 0    | > 3  | lens                   |       |
| 614  | ミラ      | 2   | 1                     | 472  | 6,031 | 477   | 0    | > 3  | lens                   |       |
| 615  | ミラ      | 2   | 1                     | 472  | 6,031 | 477   | 0    | > 3  | lens                   |       |
| 616  | ミラ      | 2   | 1                     | 472  | 6,031 | 477   | 0    | > 3  | lens                   |       |
| 617  | ミラ      | 2   | 1                     | 472  | 6,031 | 477   | 0    | > 3  | lens                   |       |
| 618  | ミラ      | 2   | 1                     | 472  | 6,031 | 477   | 0    | > 3  | lens                   |       |
| 619  | ミラ      | 2   | 1                     | 472  | 6,031 | 477   | 0    | > 3  | lens                   |       |
| 620  | ミラ      | 2   | 1                     | 472  | 6,031 | 477   | 0    | > 3  | lens                   |       |
| 621  | ミラ      | 2   | 1                     | 472  | 6,031 | 477   | 0    | > 3  | lens                   |       |
| 622  | ミラ      | 2   | 1                     | 472  | 6,031 | 477   | 0    | > 3  | lens                   |       |
| 623  | ミラ      | 2   | 1                     | 472  | 6,031 | 477   | 0    | > 3  | lens                   |       |
| 624  | ミラ      | 2   | 1                     | 472  | 6,031 | 477   | 0    | > 3  | lens                   |       |
| 625  | ミラ      | 2   | 1                     | 472  | 6,031 | 477   | 0    | > 3  | lens                   |       |
| 626  | ミラ      | 2   | 1                     | 472  | 6,031 | 477   | 0    | > 3  | lens                   |       |
| 627  | ミラ      | 2   | 1                     | 472  | 6,031 |       |      |      |                        |       |

付表 カタカナ語基本語彙・レベル1(最重要語; 網掛け)とレベル2(重要語)

| 番号         | 基本語彙550<br>語表記* | 重要語<br>語彙 | 分類語<br>系統 | 語彙<br>数 | Ogden's |         | 単語<br>密度* | 単語<br>頻度* | 記事<br>数 | 部分<br>一致* | 原語<br>綴り      | 原語名              |      |
|------------|-----------------|-----------|-----------|---------|---------|---------|-----------|-----------|---------|-----------|---------------|------------------|------|
|            |                 |           |           |         | Basic   | English |           |           |         |           |               |                  |      |
| 541        | ロケット            | *         | 2         | 2       | 1       | 6,188   | 3714      | 10        | >       | 1         | rocket/rocket |                  |      |
| 542        | ロック             |           | 1         | 2       | *       | 6,250   | 2468      | 2         | >       | 14        | rock/lock     |                  |      |
| 543        | ロボット            |           | 1         | 2       |         | 6,281   | 2470      | 4         | >       | 0         | robot         |                  |      |
| 544        | ロマン             |           | 1         | 2       |         | 6,188   | 1056      | 1         | >       | 7         | roman         | フランス             |      |
| 545        | ロマンス            |           | 1         | 3       |         | 6,188   | 251       | 4         | >       | 3         | romance       |                  |      |
| 546        | ロング             |           | 2         | 2       | *       | 586     | 6,156     | 130       | 1       | 0         | 11 long       |                  |      |
| 547        | ワーク             |           | 1         | 1       | *       | 1289    | ---       | 212       | 0       | 1         | 33 work       |                  |      |
| 548        | ワイド             |           | 1         | 2       | *       | 165     | 6,062     | 647       | 1       | 0         | 5 wide        |                  |      |
| 549        | ワイン             |           | 1         | 1       | *       | 74      | 6,469     | 4052      | 0       | 2         | 7 wine        |                  |      |
| 550        | ワックス            |           | 1         | 1       | *       | ---     | 6,250     | 247       | 5       | 4         | 0 wax         |                  |      |
| <hr/>      |                 |           |           |         |         |         |           |           |         |           |               |                  |      |
| レベル1(最重要語) |                 |           |           | 68      | 18      | 20      | 176       | 1626      | 6,264   | 3298      | 9.4           | 383 <sup>a</sup> | 73   |
| %          |                 |           |           | 61      | 2.1     | 2.2     | 68        | 171.1     | 6,316   | 5910      | 19.9          | 163              | 12.9 |
| %          |                 |           |           | 35      | 1       | 1       | 38        | ---       | ---     | ---       | ---           | ---              | ---  |
| レベル2(重要語)  |                 |           |           | 37      | 1.6     | 1.9     | 110       | 1577      | 6,238   | 2084      | 5.0           | 220              | 4.7  |
| %          |                 |           |           | 10      |         |         | 29        |           |         |           |               | 59               |      |

a ; 複数の表記をもつ語彙(表記のゆれ・略語)は、原則としては親密度・単語頻度の高い表記を示す。

網掛けは、レベル1(最重要語)を示す。「(#)」は不適切な語の削除にともなって補充した語。

b ; 『新明解国語辞典第六版』(山田他編, 2005)で重要語(\*)に含まれる語。  
c ; 『国立国語研究所資料集 14 分類語彙表一増補改訂版』(国立国語研究所編, 2004)での意味分類された項目数である。

d ; 『日本語語彙大系 1 意味体系』(NTT コミュニケーション科学研究所監修, 1997)「単語意味属性体系」で意味分類された属性数である。

e ; 『Basic English: A General Introduction with Rules and Grammar』(Ogden, 1930)の 850 語に含まれる語。

f ; 『Word frequencies in written and spoken English (based on BNC)』(Leech, Rayson & Wilson, 2001)から語頻度は同じつづりの全品詞および単数形と複数形の合計である。

g ; 『日本語の語彙特性 第1巻単語親密度』(天野・近藤編著, 1999)より文字音声単語親密度を示す。「-」は親密度表にない語。

h ; 『日本語の語彙特性 第7巻頻度①②』(天野・近藤編著, 2000)より朝日新聞記事データ 1985~1998 年(14 年間)の単語頻度(全体)を示す。

i ; 『現代雑誌九十種の用語字 全語彙・表記(FD 版)』(国立国語研究所, 1997)より合計度数を示す。

j ; 『朝日新聞戦前紙面データベース 昭和元年~9 年編』(朝日新聞社, 2001)より表記語彙の出現記事数を示す。

(「>」は記事数 5 件以上)

k ; 『広辞苑 第五版(CD-ROM 版)』(新村出記念財団, 1998)より表記語彙を含む成語(複合語・和製語・混種語・派生語)・句・文等の合計数を示す。

l ; 資料として複数の辞書を参照した、多義語やつづりなど複数の表記がある場合はそれらを「/」で区切って表示した。

m ; 英語は省略し、複数の原語がある場合は「/」で区切って表示した。

n ; 「>」は(記事件数 5 件以上) の数。